



평양미술대학

Pyongyang University of Fine Arts

平壤美术大学

PYONGYANG UNIVERSITY OF **FINE ARTS**

平壤美术学院



주체미술교육의 최고전당

Highest Institute of Education of Juche-oriented Fine Art

主体美术教育的最高学府





대학의 창립과 발전

Establishment and Development of the University

大学の成立と発展



평안북도 룡천군 산두리 교사(1954년)

University building in Sandu-ni, Ryongchon County, North Pyongan Province (1954)
位于平安北道龙川郡山斗里的大学旧址 (1954年)



보통강구역 락원동 교사(1958년 10월)

University building in Ragwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang (October 1958)
位于普通江区乐园洞的大学旧址 (1958年10月)



서성구역 장경동 교사(1963년 8월)

University building in Janggyong-dong, Sosong District, Pyongyang (August 1963)
位于西城区长庆洞的大学旧址 (1963年8月)



동대원구역 랑천 2동 교사(1965년 4월) -

University building in Raengchon-dong No. 2, Tongdaewon District, Pyongyang (April 1965)
位于东大院区长庆2洞的大学教学楼 (1965年4月) -

평양미술대학은 주체36(1947)년 9월 10일 창립되었습니다.

창립당시 평양미술대학의 전신인 평양미술전문학교는 교장을 포함하여 6명의 교원들과 학생들로 구성되어있었습니다.

대학은 그후 주체38(1949)년 2월 9일 국립미술학교로 개칭되었으며 준엄한 전화의 나날인 주체41(1952)년 12월 27일에는 미술대학으로 개편되었습니다.

70여년의 역사를 가지고있는 대학은 조선회화부, 회화학부, 조각학부, 산업미술학부를 비롯한 9개의 학부와 30여개의 전공학과, 3년제의 전문부와 3년제 박사원, 주체미술연구소, 미술관과 출판소, 그리고 수만부의 장서능력을 가진 전자도서관을 종합적으로 갖추고 있는 미술인재양성의 원종장으로 발전하였습니다.

대학에는 김일성상계관인, 후보원사, 교수, 박사, 인민예술가, 공훈예술가를 비롯한 학위학직 및 명예칭호소유자 170여명을 포함한 250여명의 교원, 연구사들이 있습니다.

대학에서는 현재까지 김일성훈장수훈자, 김정일훈장수훈자와 김일성상계관인, 김정일상계관인, 로력영웅, 인민예술가를 비롯한 수백명의 명예칭호소유자들이 배출되었으며 수천명의 미술전문가들을 키워냈습니다.

平壤美术大学始建于主体36（1947）年9月10日。

成立初期，平壤美术大学的前身——平壤美术专业学校只有6名教师（包括校长）和少数学生。

于主体38（1949）年2月9日，它被改称为国立美术学校；在战火纷飞的主体41（1952）年12月27日，它正式被改编为美术大学。

大学具有70多年历史，设有朝鲜画学系、绘画学系、雕刻学系、产业美术学系等9个学系，30多个专业学科，3年制专业部，3年制博士院，主体美术研究所，美术馆，出版所和藏书量达数万部的电子图书馆，壮大和发展成为培养美术人才的教育基地。

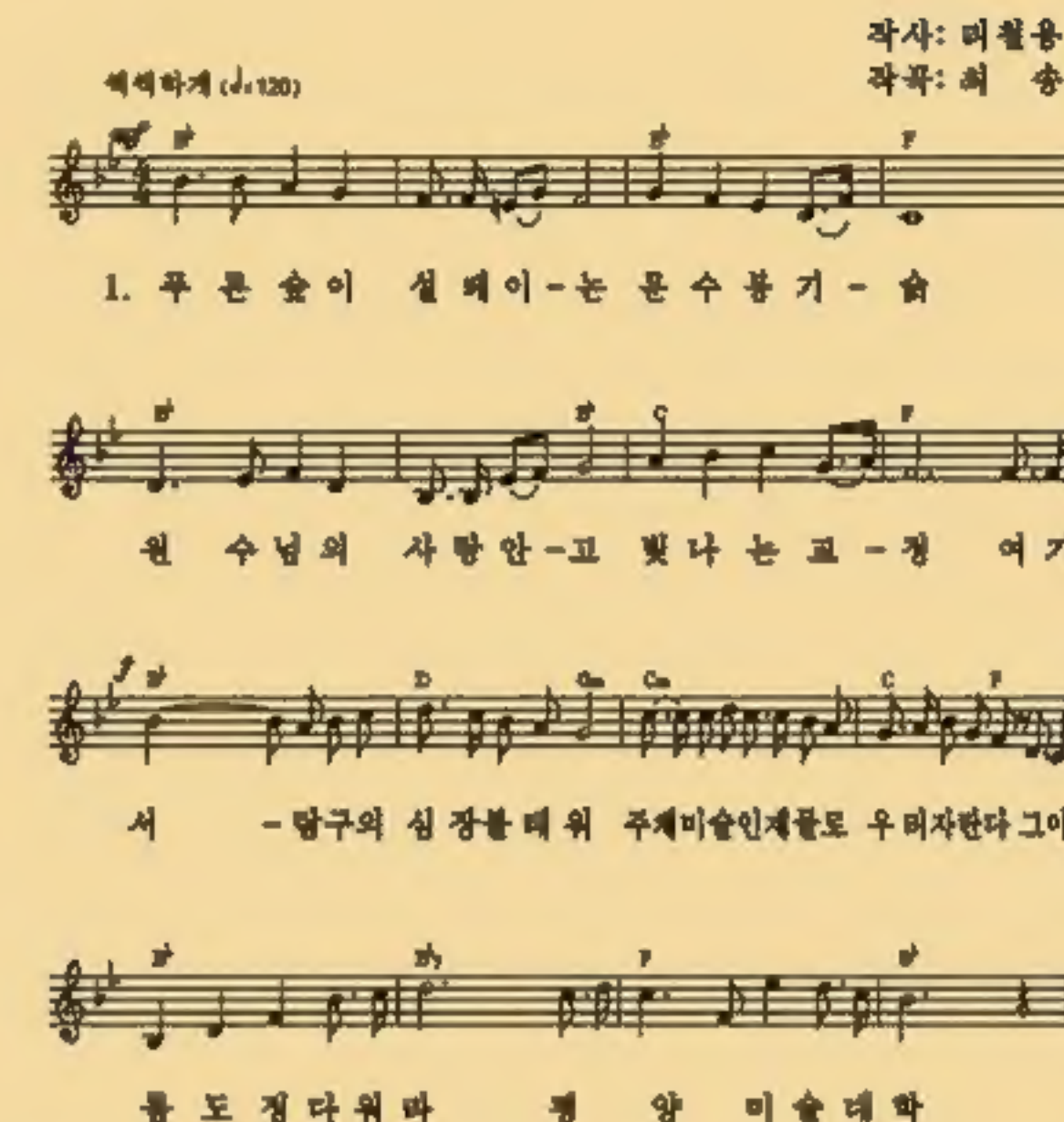
大学具有强大的教育及实力阵容：包括170多名金日成奖获奖者、候补院士、教授、博士、人民艺术家和功勋艺术家等学位、学术及荣誉称号获得者，共有250多名教师和研究员。

至今，大学培养出金日成勋章、金正日勋章受勋者，金日成奖、金正日奖获奖者，劳动英雄、人民艺术家等数百名荣誉称号获得者和数千名美术专家。

대학의 교가, 마크, 모표, 휘장, 졸업증

Song, mark, cap badge, badge and graduation diploma of the university

大学校歌、校徽、帽徽、徽章、毕业证



The Pyongyang University of Fine Arts was established on September 10, Juche 36 (1947).

At the time of its founding, Pyongyang College of Fine Arts, the predecessor of the university, consisted of 6 teachers including its principal and tens of students.

It was renamed National College of Fine Arts on February 9, Juche 38 (1949), and reorganized into Pyongyang University of Fine Arts during the war on December 27, Juche 41 (1952).

Over the past period of more than 70 years, the university has developed into the "pedigree farm" for training talented artists, consisting of nine faculties and over 30 departments, including the Korean painting faculty, pictorial art faculty, sculpture faculty and industrial art faculty, 3-year specialized course, 3-year post-graduate course, Juche-oriented fine art research institute, art exhibition hall, publishing house and e-library with a stock of tens of thousands of books.

The university has over 250 lecturers and researchers including over 170, who won academic degrees, titles or honorary titles such as Kim Il Sung Prize, candidate academician, professor, doctor, People's Artist and Merited Artist.

It has produced hundreds of graduates who won honorary titles such as the Order of Kim Il Sung, Order of Kim Jong Il, Kim Il Sung Prize, Kim Jong Il Prize, Labour Hero and People's Artist, and thousands of professional fine artists.



대학의 창립과 발전

Establishment and Development of the University

大学的成立与发展

평양미술대학은 위대한 수령 김일성동지, 위대한 령도자 김정일동지와 경애하는 김정은동지의 불멸의 령도사적이 깃들어있는 우리 나라 미술인재양성의 최고전당입니다.

대학은 창립후 70여년동안 천리마동상과 보천보전투승리기념탑, 만수대대기념비를 비롯한 주요대기념비건립과 옥류아동병원, 과학기술전당, 자연박물관을 비롯한 중요대상들에 대한 조형화, 예술화사업에 참가하고 수백상의 수령형상미술작품들과 수만점의 국보적가치를 가지는 미술작품들을 창작하였습니다.

주체미술건설에 이바지한 공로로 대학은 영예의 김일성훈장과 국기훈장 제1급, 3대혁명붉은기를 수여받았습니다. 중국과 베닌, 마자르를 비롯한 여러 나라 류학생, 실습생들이 대학을 졸업하였습니다.

대학은 과학과 기술이 비약적으로 발전하고있는 현실발전의 요구에 맞게 교육내용과 교수방법을 보다 높은 수준으로 부단히 갱신하고 교육사업과 과학연구사업, 창작사업을 밀착시켜나감으로써 자기앞에 지닌 사명을 원만히 수행하며 나라의 미술발전에 적극 이바지할것입니다.



平壤美术大学渗透着金日成主席、金正日将军和金正恩元帅的不朽领导史迹，是造就我国美术人才的最高学府。大学建校70多年来，参加千里马铜像、普天堡战斗胜利纪念塔、万寿台大纪念碑等大纪念碑式建筑和玉流儿童医院、科学技术殿堂、自然博物馆等重点项目建筑的造型化和艺术化塑造；创作了塑造领袖伟大形象的数百件美术作品和数万件国宝级美术作品。为打造主体美术精华大有作为的平壤美术大学荣获金日成勋章、一级国旗勋章和三大革命红旗。

中国、贝宁、匈牙利等国家的留学生和实习生毕业于平壤美术大学。大学适应科学和技术迅猛发展的现实要求，不断改善教育内容和方法，使教育、科研、创作融为一体，以圆满完成自己的使命，为国家的美术发展积极做出贡献。



Pyongyang University of Fine Arts, associated with the immortal leadership exploits of the great Comrades Kim Il Sung and Kim Jong Il and the respected Comrade Kim Jong Un, is the highest institute of training talented fine artists in our country.

Since its foundation, the university has contributed to erecting grand monuments including the Chollima Statue, Monument to the Victorious Battle of Pochonbo and Grand Monument on Mansu Hill and applying plastic arts to such major structures as the Okryu Children's Hospital, Sci-Tech Complex and Natural History Museum and making them artistic. It has also created hundreds of works of art portraying the leaders and tens of thousands of works of fine art which are worthy of being national treasures.

For its contributions to developing the Juche-oriented fine art, the university was awarded the Order of Kim Il Sung, Order of the National Flag 1st Class and Three-Revolution Red Flag. Foreign students and interns from various countries including China, Benin and Hungary graduated from the university. The university will fulfill its duty before the state and contribute to the artistic development of the country by constantly improving the contents and methods of its education to a higher level and combining education, scientific research and creative work in keeping with the demands of the developing reality in which science and technology are developing rapidly.

대학의 구성체계

Structure 大学结构体系

교육단위 Educational Units 教育单位

조선화학부	Korean Painting Faculty 朝鲜画学系	회화학부	Pictorial Art Faculty 绘画学系
출판화학부	Graphic Painting Faculty 出版画学系	조각학부	Sculpture Faculty 雕刻学系
공예학부	Technical Art Faculty 工艺学系	산업미술학부	Industrial Art Faculty 产业美术学系
미술기초과학학부	Basic Art Science Faculty 美术基础科学学系	전문부	Specialized Course 专业部
교육학부	Education Faculty 教育学系	원격교육학부	Distance Education Faculty 远程教育学系
사회과학학과	Social Sciences Department 社会科学学系	박사원	Post-graduate Course 博士院
미술창작실습실	Art Practice Room 美术创作实习室	미술기자재제작단위	Art Instruments and Materials Manufactory 美术器材及材料制造单位

과학연구단위 Scientific Research Units 科研单位

과학연구과	Scientific Research Department 科研科	교육과학연구실	Education and Scientific Research Room 教育科学研究室
주체미술연구소	Juche-oriented Fine Art Research Institute 主体美术研究所	전자도서관	E-library 电子图书馆
미술관	Art Exhibition Hall 美术馆		

창작단위 Fine Art Creation Unit 创作单位

평양미술교육교류사 Pyongyang Art and Education Exchange Company 平壤美术教育交流社



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINEARTS

조선화학부

Korean Painting Faculty 朝鲜画学系

조선화학부에는 인물화학과, 화조화학과, 서예학과, 그림수복학과와 조선화화법연구실이 있습니다.

조선화학부에서는 사회주의강국건설에 떨쳐나선 우리 인민들의 힘찬 투쟁모습과 조국의 아름다운 자연풍경을 형상한 조선화작품들을 창작하는 유능한 조선화전문가들을 키워내고있습니다. 학부에서는 학생들에게 우리 인민이 창조한 전통적인 조선화화법과 기법들, 다양한 서체에 대한 교육, 국보작품수복과 모사에 대한 교육과 함께 조선화기법교수를 현대화, 과학화, 정보화하기 위한 연구사업을 진행하고있습니다.

조선화학부를 졸업한 졸업생들속에서 김일성상계관인들과 인민예술가, 공훈예술가, 교수, 박사를 비롯한 수많은 명예칭호소유자, 학위학직소유자들이 배출되었습니다.

조선화학부에는 박사 2명, 부교수 2명, 공훈예술가 2명이 있습니다.



힘있고 아름다운 조선화

Powerful and Beautiful Korean Painting

苍劲有力、富有美感的朝鲜画

朝鲜画学系设有 人物画、花鸟画、书法、画作修复学科和朝鲜画画法研究室。朝鲜画学系培养才华横溢的朝鲜画专家，他们的朝鲜画作品描绘投身于社会主义强国建设的我国人民豪迈的斗争面貌和祖国美丽的自然风景。朝鲜画学系向学生传授我国人民创造的传统朝鲜画画法和技巧，进行多种字体教育和国宝级作品修复及摹绘教育；进行能够实现朝鲜画画法教育的现代化、科学化和信息化的研究工作。在朝鲜画学系毕业生当中有金日成获奖者，人民艺术家、功勋艺术家、教授、博士等许多荣誉称号和学位学衔获得者。朝鲜画学系有2名博士、2名副教授、2名功勋艺术家。



The Korean painting faculty consists of figure painting department, department of paintings of flowers and birds, calligraphy department, painting restoration department and research office for brushwork of Korean painting.

The faculty trains talented experts who draw paintings portraying the people who have turned out in the struggle for building a powerful socialist country and beautiful natural sceneries of the country.

The faculty teaches the students brushwork and techniques of the traditional Korean painting, various calligraphic styles and restoration and copying methods of art pieces of national value, and conducts research work for putting the education of Korean painting techniques on a modern, scientific and IT basis. The faculty has produced many holders of academic degrees and titles and honorary titles like the Kim Il Sung Prize, People's Artist, Merited Artist, professor and doctor. In the faculty there are two doctors, two associate professors and two Merited Artists.





PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

회화학부

Pictorial Art Faculty 绘画学系

회화학부에는 유화학과, 영화무대미술학과, 벽화학과, 조선보석화학과가 있습니다.
유화학과에서는 인물화, 풍경화, 동물화전문가들, 영화무대미술학과에서는 영화미술가, 무대미술가, TV미술 전문가들, 벽화학과에서는 모자이크전문가, 회벽화전문가들을, 조선보석화학과에서는 조선보석화 전문가들을 양성하고있습니다.
학부에는 박사 1명, 공훈예술가 1명, 부교수 3명이 있습니다.

OIL PAINTING 油画

The pictorial art faculty consists of oil painting department, department of stage and cinema art, mural painting department and Korean jewel painting department; the first department trains experts at figure, landscape and animal painting; the second department trains cinema artists, stage artists and TV artists; the third department educates experts at mosaic and mural painting; and the last one trains Korean jewel painting experts. There are a doctor, a Merited Artist and 3 associate professors.



KOREAN JEWEL PAINTING 朝鲜宝石画



MOSAIC PAINTING 镶嵌壁画

绘画学系有油画、电影舞台美术、壁画和朝鲜宝石画学科。油画、电影舞台美术、壁画和朝鲜宝石画学科分别培养出人物画、山水画、动物画专家，电影美术家，舞台美术家，电视美术专家，镶嵌壁画专家，壁画专家和朝鲜宝石画专家。绘画学系有1名博士、1名功勋艺术家、3名副教授。



STAGE ART 舞台美术





Graphic Painting Faculty 出版画学系

출판화학부에는 선전화학과, 판화학과, 삽화학과가 있습니다. 학부에서는 선전선동의 힘있는 무기로 광범한 대중속에 널리 보급되는 출판미술작품들을 창작하는 유능한 출판화전문가들을 양성하고있습니다.

학부에는 교수, 박사 1명, 공훈예술가 1명을 비롯하여 실력있는 교원들로 구성되어있습니다.

학부안의 교원, 학생들은 우리 당의 사회주의강국건설구상을 실현하기 위한 투쟁으로 당원들과 근로자들을 불러일으키는 수백점의 선전화들과 판화작품들을 창작하였으며 교과서삽화를 비롯하여 국내외적으로 제기되는 출판미술창작사업에서 커다란 성과를 거두고있습니다.



In the graphic painting faculty there are poster department, woodcut department and illustration department. Competent graphic painting experts create graphic paintings which are quickly spread among the masses of the people as powerful weapons for information and motivation work. The faculty consists of competent lecturers including a professor and doctor, and a Merited Artist. The lecturers and students have achieved many successes in the work of making graphic paintings by creating hundreds of posters and woodcut prints that inspire the Party members and the working people to the struggle for implementing the Party's plan to build a powerful socialist country and the illustrations of textbooks.



POSTER



Illustration

插图



出版画学系有宣传画、版画和插图学科。学系培养优秀的出版画专家，创作出将作为宣传鼓动的有力武器广泛普及于群众的出版美术作品。学系有1名教授、博士，1名功勋艺术家等资深教师。

学系的教师和学生创作出数百件宣传画和版画作品，以唤起党员和劳动群众投入于为实现我们党的社会主义强国建设设想的斗争；绘制教科书插图等，为国内外的出版美术创作取得了引以自豪的成就。

Woodcut Print

版画





Sculpture Faculty 雕刻学系



주체적대기념비

Grand Juche-oriented Monument
主体的大纪念碑

The sculpture faculty has produced many sculptors who won the titles of Kim Il Sung Prize, Kim Jong Il Prize, Labour Hero and People's Artist and Merited Artist; they have contributed to creating monumental sculptures of everlasting value for adding glory to the immortal revolutionary ideas and valuable exploits of the great Comrades Kim Il Sung and Kim Jong Il and the wise leadership of the ever-victorious Workers' Party of Korea and various types of sculptures portraying the independent and creative life of the Korean people.

The faculty consists of monumental sculpture department, ordinary sculpture department, ornamental sculpture department and plaster sculpture creating room.

In this faculty students learn sketching, molding, monumental and ordinary sculpture basics, ornamental sculpture basics and sculpture restoration. They also make various kinds of exemplary plaster sculptures that are used for artistic skills training.

The faculty directs great efforts to training sculptors necessary for the sectors of fine art in the central and local areas, including the Mansudae Art Studio and the Central Fine Art Studio.

조각학부는 위대한 수령님들의 불멸의 혁명사상과 고귀한 혁명업적, 백전백승의 우리 당의 현명한 령도를 대를 이어 길이 빛내이는 만년대계의 대기념비 조각창조사업과 우리 인민들의 자주적이며 창조적인 생활을 보여주는 다양한 조각작품들을 창조하는데 이바지한 수많은 김일성상계관인, 김정일상계관인, 로력영웅, 인민예술가, 공훈예술가들을 키워낸 관록있는 학부입니다.

학부에는 기념비조각학과, 일반조각학과, 장식조각학과와 석고조각교재창작실이 있습니다.

학부에서는 소묘, 소조, 기념비일반조각기초, 기념비일반조각창작, 장식조각기초, 장식조각창작, 조각수복 등에 대한 과목교수와 함께 미술실기기초교수에 리용되는 여러가지 석고조각교재들을 창작하고 있습니다.

현재 학부에서는 만수대창작사, 중앙미술창작사를 비롯한 중앙과 지방의 미술창작부문에 필요한 조각가 육성사업에 큰 힘을 넣고있습니다.



雕刻学系是培养出许多金日成奖、金正日奖获奖者，劳动英雄，人民艺术家和功勋艺术家的权威学系。他们为弘扬金日成主席和金正日将军的不朽的革命思想和高贵的革命业绩，世世代代竭诚拥戴战无不胜的我们党的英明领导，从事纪念碑雕刻创作：为创作反映我国人民自主、创造性生活的各种主题的雕刻作品积极做出贡献。

学系设有纪念碑雕刻、普通雕刻、装饰雕刻学科和石膏雕刻教材创作室。

学系进行素描、雕塑、纪念碑普通雕刻基础、纪念碑普通雕刻创作、装饰雕刻基础、装饰雕刻创作和雕刻修复等科目教育；创作出美术实习基础教育所需的各种石膏雕刻教材。目前，学系致力于培养万寿台创作社、中央美术创作社等中央和地方的美术创作部门所需的雕刻家。



Monumental sculpture 纪念碑雕刻



Ornamental sculpture 装饰雕刻



Figure sculpture 人物雕刻





PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

산업미술학부

Industrial Art Faculty 产业美术学系

산업미술학부에는 공업미술학과, 상업미술학과, 의상미술학과, 방직미술학과, 건축미술학과가 있습니다.

공업미술학과에서는 튜브기재를 비롯한 기계공업부문과 일용제품도안을, 상업미술학과에서는 식료품을 비롯한 각종 상표와 포장도안, 광고도안, 의상미술학과에서는 조선옷과 계절옷도안, 방직미술학과에서는 날염과 문직에 필요한 각종 무늬도안, 건축미술학과에서는 건축물내외부장식과 원림록화, 단청무늬장식을 전문하는 능력있고 전도유명한 산업미술도안가들을 키워내고있습니다.

학부에는 교수, 박사 1명, 부교수 1명이 있습니다.



Architectural art

建筑美术



Industrial art

工业美术



Costume art 服装美术



Textile art 纺织美术



The industrial art faculty consists of industrial art department, commercial art department, costume art department, textile art department and architectural art department; the first department educates designing the products of machine-building industry including vehicles and daily necessities; the second department, designing foodstuffs and various other kinds of trademarks, packages and advertisement; the third department, Korean costumes and seasonal clothes; the fourth department, designing various kinds of textile printing and jacquard fabrics; and the last department, the internal and external decoration of buildings, landscaping and pattern painting.

There are a doctor and professor, and an associate professor in the faculty.

产业美术学系设有工业美术、商业美术、服装美术、纺织美术和建筑美术学科。工业美术、商业美术、服装美术、纺织美术、建筑美术学科分别培养出运输工具等机械工业部门和日用品图案专家，食品等各种商标、包装、广告图案专家，朝鲜民族服装和季节装图案专家，印染和提花的各种花纹图案专家，建筑内外部装饰、园林绿化和丹青花纹装饰专家等优秀的产业美术图案专家。学系有1名教授、博士，1名副教授。



Trademark design 商标图案





Technical Art Faculty 工艺学系

공예학부에는 도자기유리공예학과, 돌금속공예학과, 목칠공예학과, 수예학과가 있습니다.
 도자기유리공예학과에서는 도자공예기초, 도자공예창작, 유리공예기초, 유리공예창작을, 돌금속공예학과에서는 돌공예기초, 돌공예창작, 금속공예기초, 금속공예창작을, 목칠공예학과에서는 목공예기초, 목공예창작, 칠공예기초, 칠공예창작을, 수예학과에서는 수예기초와 수예창작 등의 과목교수를 진행하고 있습니다.
 학부에는 박사, 부교수 1명이 있습니다.



Ceramics 陶瓷工艺

The technical art faculty consists of department of ceramics and glasswork, department of stonework and metalwork, department of woodwork and lacquerwork and embroidery department; the first teaches basics and creation of ceramics and glasswork; the second, the basics and creation of stonework and metalwork; the third, the basics and creation of woodwork and lacquerwork; and the last, the basics and creation of embroidery.

There is a doctor and associate professor in the faculty.

Wood and Lacquerwork

木涂漆工艺



Metalwork 金属工艺

工艺学系有陶瓷玻璃工艺、石金属工艺、木涂漆工艺和刺绣学科。

陶瓷玻璃工艺、石金属工艺、木涂漆工艺和刺绣学科分别讲授陶瓷工艺基础、陶瓷工艺创作、玻璃工艺基础、玻璃工艺创作、石工艺基础、石工艺创作、金属工艺基础、金属工艺创作、木工艺基础、木工艺创作、涂漆工艺基础、涂漆工艺创作、刺绣基础和刺绣创作等科目。该学系有1名博士、副教授。

Embroidery 刺绣



Stonework 石工艺





IT Lecture 信息学课堂



미술기초과학학부에서는 소묘와 조형해부학, 색채학, 원근화법, 주체미술리론, 조선미술사, 세계미술사, 미술작품분석 및 평론, 컴퓨터화상처리기술 등과 같은 미술기초과학과목들을 기본으로 하는 교수사업과 과학연구사업을 진행하고있습니다. 학부에는 많은 학위학직소유자들과 명예칭호소유자들이 있으며 주체미술발전과 교육사업에서 중요한 역할을 담당수행하는 인재들을 키워내고있습니다.

학부의 교원, 연구사들은 국내외 여러 기념비적창조물들의 조형화, 예술화사업에서 혁혁한 성과를 거두고 있습니다.

Sketch 素描



Visual Anatomy 造型解剖学



The basic art science faculty educates basic subjects of fine art such as sketch, visual anatomy, chromatics, perspective representation, theory of the Juche-oriented art, Korean art history, world art history, analysis and comment of works of fine art and image processing technology, and conducts scientific research

The lecturers and researchers, who won academic degrees and titles and honorary titles, train talented persons who would play an important role in developing and educating the Juche-oriented fine art. They have achieved great successes in ensuring the artistic and formative qualities of monumental structures.

美术基础科学学系以素描、造型解剖学、色彩学、远近画法、主体美术理论、朝鲜美术史、世界美术史、美术作品分析及评论、电脑图像处理技术等美术基础科学科目为主进行教育和科研工作。学系有许多学位学衔、名誉称号获得者，栽培为主体美术发展和教育起到举足轻重的作用的人才。学系的教师、研究人员力图完善国内纪念碑式建筑的造型化和艺术化，刻苦钻研，取得了耀眼的成绩。

Chromatics 色彩学





PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

교육학부

Education Faculty 教育学系

교육학부는 대학의 교원들과 각도 예술학원의 미술교원양성을 기본사명으로 하고있으며 여기에는 2년제 교원양성반과 6개월 특설반, 2개월전공재교육반을 두고있으며 각도 예술학원이 미술교원들을 포함하여 미술교육부문의 교원, 연구사들에 대한 전공재교육을 진행하고있습니다.

학부에서는 주체의 사회주의교육학, 교수학, 미술실기교수리론, 미술교육방법 등 교육사업과 전공부문에 필요한 리론실천적문제들을 가르치고있습니다. 학부에서 진행하는 교수사업은 대학의 우수한 학위학직 소유자들이 직접 담당하여 진행하고있습니다.

The education faculty has the basic mission to train lecturers of the university and art schools in provinces, and it consists of 2-year teacher training course, 6-month special course and 2-month re-education course.

The faculty teaches Juche-oriented socialist pedagogy, theory of fine art practice and fine art education methods necessary for teaching and their major subjects. The education is delivered by excellent lecturers who are academic degree or title holders.

教育学系着力培养大学教师和各道艺术学院的美术教师, 下设2年制教师培训班、为期6个月的特训班和2个月的专业再教育班, 对各道艺术学院的美术教师和美数教育部门的教师和研究员进行专业再教育。学系向学生讲授主体的社会主义教育学、美术实用技术教育理论和美术教育方法等在教育工作和专业领域所需的理论实践问题。学系的教育工作由大学的权威教师直接负责担当。

Education faculty training excellent lecturers across the country

教育学系全力打造全国优秀的美术教师



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

원격교육학부

Distance Education Faculty 远程教育学系

원격교육학부에서는 국가망에 평양미술대학홈페이지 《명화》를 개설하고 위대한 수령님들과 경애하는 김정은동지의 혁명력사와 주체철학, 정치경제학, 조형해부학, 외국어, 조선미술사, 외국미술사 등의 과목들과 미술기초과목인 소묘, 채색을 비롯하여 각 분야의 전공과목들을 적재하여 록화강의를 진행하고 있으며 판형컴퓨터학습지원프로그램을 리용하여 일하면서 배우는 교육체계를 세워나가고있습니다.

The faculty has set up its website Myonghwa on the national network for the university, which is loaded with such subjects as the revolutionary history of the great Comrades Kim Il Sung and Kim Jong Il and the respected Comrade Kim Jong Un, Juche philosophy, political economics, visual anatomy, foreign languages, Korean art history and foreign art history, and such basic subjects as sketch and chromatics. It conducts video education and study-while-you-work education through this website and tablet android programmes.

远程教育学系创办经营官网“名画”, 上载有关金日成主席、金正日将军和金正恩元帅的革命历史、主体哲学、政治经济学、造型解剖学、外语、朝鲜美术史、外国美术史等科目和美术基础科目——素描、着色等各领域专科资料, 安排视频讲课; 逐渐完善采用平板电脑学习支持软件的可边工作边学习的教育系统。

"MYONGHWA"

on the national network 《명화》

平壤美术学院官网“名画”



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

박사원

Post-graduate Course 博士院

평양미술대학 박사원은 1980년부터 오늘에 이르는 기간 후보원사, 교수, 박사 등 높은 급의 학위학직소유자들과 사상예술성이 높은 시대의 명작들을 창작한 인민예술가, 공훈예술가들을 배출하였습니다.

현재 박사원에서는 사회주의강국건설에 필요한 학술형, 실천형인재양성을 목적으로 하는 학과목들을 새롭게 갱신하면서 현대교육발전추세와 교육학적요구에 맞게 교수내용과 방법을 부단히 개선해나가고있습니다.

이와 함께 박사원에서는 사회주의강국건설을 위한 투쟁에서 제기 되는 미술품창작과제들을 높은 수준에서 창작하고있습니다.



APPRAISING WORKS OF FINE ART

美术作品评估



Since 1980 the post-graduate course of the university has produced many holders of academic degrees and titles such as candidate academician, professor and doctor, and honorary titles such as People's Artist and Merited Artist. They have created famous works of fine art of the era which are of high ideological and artistic qualities.

The course is steadily improving the contents and methods of education in keeping with the modern trend of developing education and the demand of pedagogy while pioneering new subjects in order to train both academic and practical talents necessary for building a powerful socialist country. It is also creating on a high level works of fine art required by the building of a powerful socialist country.

自上世纪80年代以来, 平壤美术学院博士院人才辈出, 有候补院士、教授、博士等高级学位学衔获得者和创作出思想艺术性颇高的时代名作的人民艺术家、功勋艺术家。目前, 大学博士院以培养社会主义强国建设所需的学术型、实践型人才作为使命更新科目, 适应现代教育发展趋势和教育学要求不断完善教学内容和方。

此外, 博士院还出色地完成在社会主义强国建设中所提出的美术作品创作课题。



Specialized Course 专业部

전문부에는 조선화학과와 회화학과, 출판화학과, 도안공예학과, 조각학과가 있습니다.
전문부에서는 모든 학과이 학생들에게 미술기초과목인 소묘와 채색과목을 배워주고있으며 시예와 조각, 도안공예학과에서는 소묘와 채색뿐만아니라 학과별 특성에 맞게 붓글쓰기와 소조, 도안기초를 가르치고 있습니다.
전문부에서는 실력있고 유능한 교원들이 실기교수를 진행하고있습니다.



The specialized course consists of Korean painting department, pictorial art department, graphic painting department, design department and sculpture department. It teaches the basic subjects such as sketch and chromatics, and the calligraphy, sculpture and design departments also teach brushwork, molding and designing in accordance with the characteristics of each department. The education is delivered by talented lecturers.

专业部设有朝鲜画、绘画、出版画、图案工艺和雕刻学科。专业部向所有学科的学生讲授美术基础科目——素描和色彩；书法、雕刻和图案工艺学科教授素描、着色的同时，根据学科的特点讲授书法、雕塑和图案基础。这里有资深教师在执教。



Specialized Course No. 1

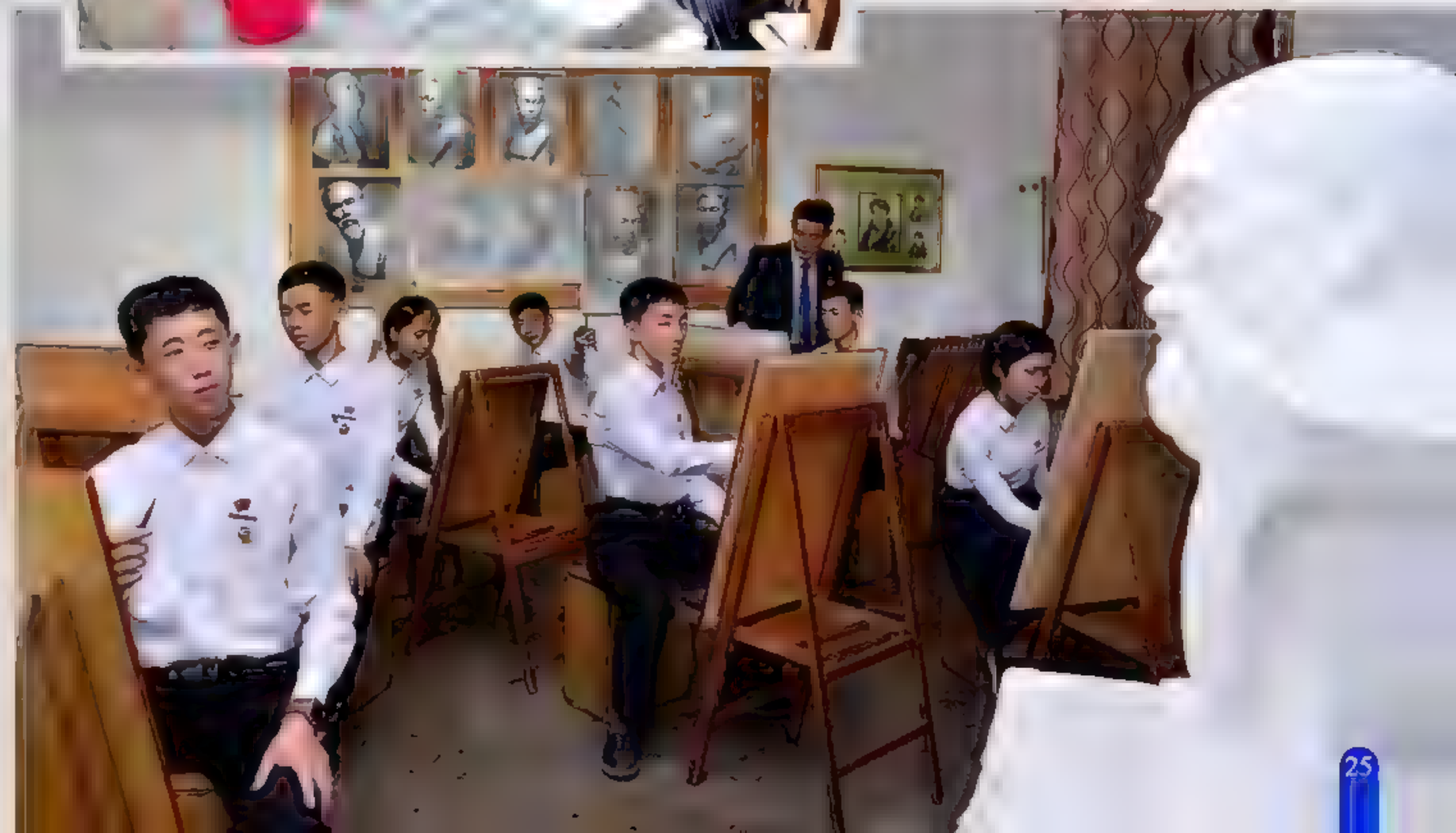
专业部1

Specialized Course No. 2

专业部2

Specialized Course No. 3

专业部3





PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

주체미술연구소

Juche-oriented Fine Art Research Institute 主体美术研究所

평양미술대학 주체미술연구소는 나라의 종합적인 미술과학연구거점입니다.
주체미술연구소에서는 국보적가치를 가지는 수십종의 도서들과 미술작품들을 수많은 창작하였으며
미술인재들을 키우기 위한 교육 및 과학연구사업에서 중요한 역할을 수행하고있습니다.

The Juche-oriented Fine Art Research Institute of the university is the comprehensive fine art research centre of the country. It has compiled and created dozens of books and works of fine art of national value, and plays an important role in education and scientific research.

Development of the Juche-oriented Fine Art Education 主体美术教育的发展



平壤美术大学旗下的主体美术研究所是国家综合性的美术科学研究基地。主体美术研究所创作出许多具有国家价值的数十种图书和美术作品，在美术人才培养和科研工作中起到重要作用。



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

미술작품창작실습실

Art Practice Room 美术作品创作实习室

미술작품창작실습실은 국가미술전람회를 비롯한 각종 전람회, 전시회에 출품할 미술작품들을 창작하는 창작집단입니다.

미술작품창작실습실에는 조선화, 유화를 비롯하여 여러 종류의 미술작품들을 원만히 창작할수 있는 힘있는 창작력량이 꾸려져 있으며 미술작품창작과 조형화, 예술화사업을 하고있습니다



The art practice room is for creating works of fine art for various kinds of exhibitions and shows including the national art exhibition. It has talented creative forces, capable of producing various genres of works of art including Korean painting and oil painting, who undertake to create works of fine art and ensure their artistic and formative qualities.



美术作品创作实习室是一个出色的创作团队，向国家美术展等各种展览会推出优秀美术作品。

实习室拥有能够推出朝鲜画和油画等各种美术作品的强大的创作阵容，可直接承担美术作品创作及其造型化和艺术化。



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINEARTS

평양미술교육교류사

Pyongyang Art and Education Exchange Company 平壤美术教育交流社

평양미술교육교류사는 평양미술대학의 미술교육교류와 학술교류, 미술작품창작교류, 미술기자재상품무역교류를 맡아수행하는 기관입니다.

교류사에는 민예창작단, 진주상점, 진주식당이 있습니다.

민예창작단에는 인민예술가, 공훈예술가, 1급, 2급 미술가들을 비롯하여 70여명의 능력있는 미술가, 컴퓨터미술전문가, 건축장식미술전문가, 조각가, 공예창작가들이 창작활동을 진행하고있습니다.

현재 창작가들은 중국, 러시아 등 세계 여러 나라들에 나가 창작활동을 벌리고있으며 중국, 러시아, 몽골 등 여러 나라들에서 평양미술대학 교원, 창작가, 학생들의 미술작품전시회를 여러차례 진행하였습니다.

평양미술교육교류사 진주상점에서는 미술작품과 미술기자재, 건축장식에 필요한 건재품, 각종 공업품과 사무용품, 의복류와 식료품을 판매하고있습니다.



Korean Painting creating room

朝鲜画创作室

The Pyongyang Art and Education Exchange Company deals with exchanges in art education, science and work tools of fine art. It has a folkcraft production unit, Jinju Shop and Jinju Restaurant

Over 70 talented fine artists, computer art experts and decorative artists, sculptors and industrial artists including people's artists, merited artists and A-class and B-class fine artists work in the folkcraft production unit.

The artists are now working in several foreign countries including China, Russia, and exhibitions of works by lecturers, creators and students of Pyongyang University of Fine Arts were held in foreign countries including China, Russia and Mongolia.

The Jinju Shop sells works and tools of fine art, building materials for architectural decoration and various kinds of industrial goods, office goods, clothes and foodstuffs.



IT office

信息室



Art Tools shop

美术器材及材料商店



平壤美术教育交流社负责进行平壤美术大学的美术教育、学术、作品创作交流和美术器材及材料商品交易。

交流社旗下有民间艺术创作团、珍珠商店和珍珠餐厅。民间艺术创作团有包括人民艺术家、功勋艺术家、一级美术家在内的70多名美术家、电脑美术专家、建筑装饰美术专家、雕刻家和工艺创作家从事创作活动。

目前，他们在中国、俄罗斯等国家进行创作活动，并在中国、俄罗斯和蒙古等国多次举办了平壤美术大学教师、创作家和学生的美术作品展。平壤美术教育交流社珍珠商店销售美术作品、美术器材及材料、建筑装饰建材、各种工业品、办公用品、服装品和食品。

Pictorial Art creating room

绘画创作室





PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

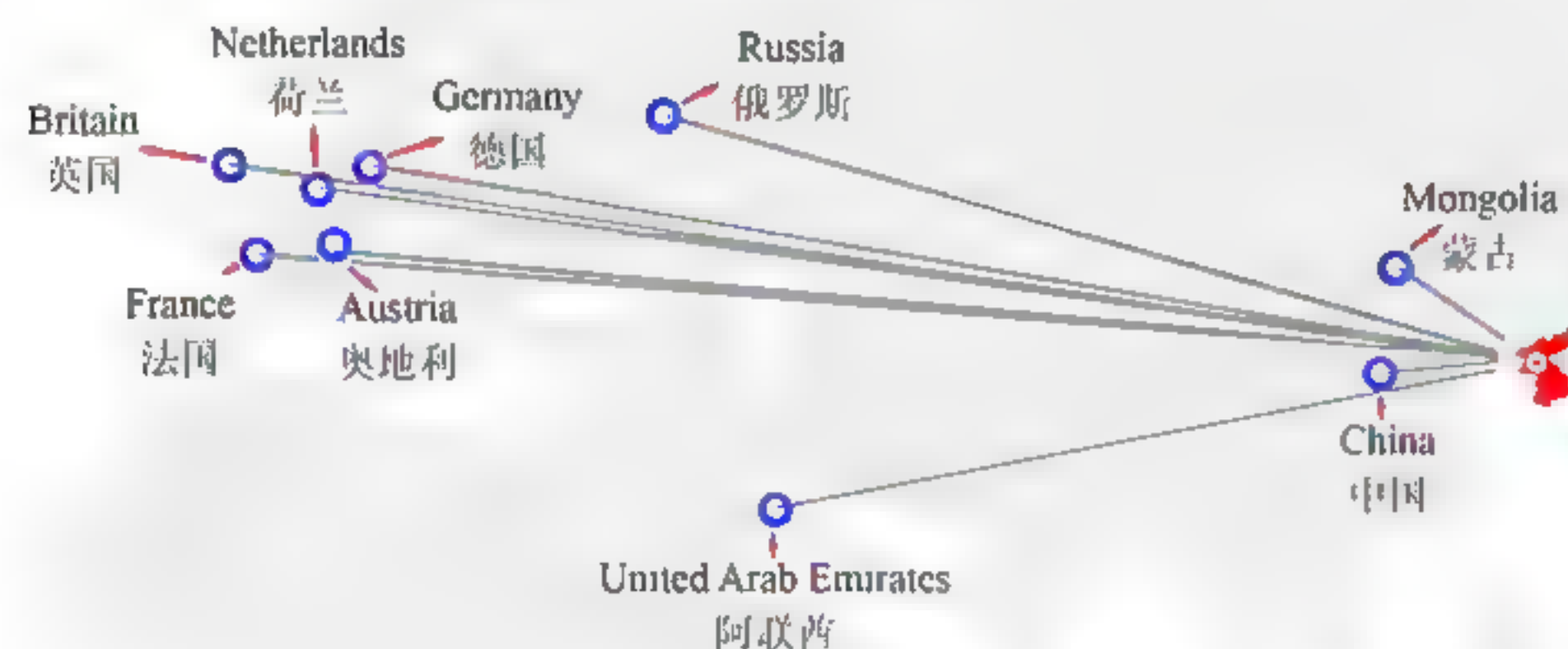
평양미술교육교류사

Pyongyang Art and Education Exchange Company 平壤美术教育交流社

EXCHANGE WITH FOREIGN COUNTRIES IN FINE ARTS

평양미술교육교류사에서는 중국, 러시아, 프랑스, 네덜란드 등 세계 여러 나라 미술교육기관들이 교수, 미술창작가들을 대학에 초빙하여 강의, 공동창작 등을 진행하고있습니다.

앞으로 평양미술교육교류사에서는 세계 여러 나라들과의 문화교류를 강화하는데 이바지하는 초빙강의, 교원, 연구사들의 참관 및 실습, 류학생교환을 비롯한 교육교류, 학술교류를 진행하며 현지주문미술창작, 미술전시회 등을 활발히 벌리고 미술가자재, 상품무역을 확대해나갈것을 전망목표로 내세우고있습니다.

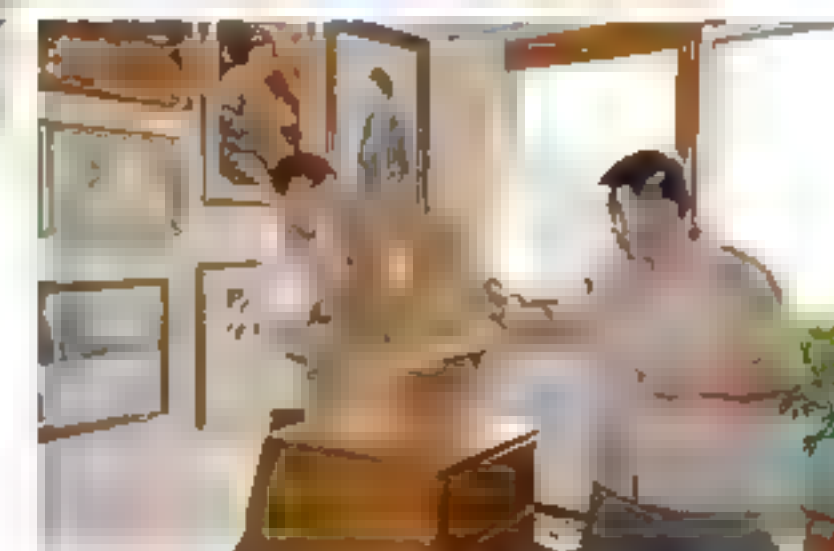


Mutual Cooperation and Joint Development

共同合作、携手开发

The company invites professors and creators of art education institutions of foreign countries including China, Russia, France and the Netherlands for lectures in the university and joint creation of works of fine art.

It is a company's aim to expand exchanges in education and science by organizing guest lectures, visit and internship in foreign countries and exchange of students, to create works on order on the spot, to hold art festivals and to expand trade in art tools and goods



平壤美术教育交流社聘请中国、俄罗斯、法国、荷兰等世界多国美术教育机构的教授和美术创作家到大学进行讲课和共同创作。平壤美术教育交流社的目标是，安排可活跃同世界各国的文化交流的聘请讲课、教师、研究员的参观实习、留学生交换等，广泛进行教育学术交流；在实地承接美术创作订单，举办美术展；扩展美术器材及材料和商品交易。





대학은 창립후 70여년동안 천리마동상과 보천보전투승리기념탑, 만수대대기념비를 비롯한 주요대기념비건립과 옥류아동병원, 과학기술전당, 자연박물관을 비롯하여 조형화, 예술화사업에 참가하고 수백상의 수령형상미술작품들과 수만점의 국보적가치를 가지는 미술작품들을 창작하였습니다.



Over the period of more than 70 years since its founding, the university has contributed to erecting such grand monuments as the Chollima Statue, Monument to the Victorious Battle of Pochonbo and Grand Monument on Mansu Hill and such major buildings as the Okryu Children's Hospital, Sci-Tech Complex and Natural History Museum by ensuring their formative and artistic qualities. It has also created hundreds of works of fine art, portraying the leaders, and tens of thousands of works of fine art which are worthy of being national treasures.

大学建校70多年来, 参加千里马铜像、普天堡战斗胜利纪念塔、万寿台大纪念碑等大纪念碑式建筑、玉流儿童医院、科学技术殿堂、自然博物馆等的造型化和艺术化塑造; 创作了塑造领袖伟大形象的数百件美术作品和数万件国宝级美术作品。



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

대학의 학위학직 및 명예칭호 소유자들

Academic Degrees and Titles and Honorary Title Holders of the University

大学的学位学衔及荣誉称号获得者



김일성상제관인, 교수, 인민예술가
강 훈영

Kang Hun Yong, Kim Il Sung Prize winner, professor and People's Artist
金日成奖获得者, 教授, 人民艺术家姜勋英



후보원사, 교수, 박사
김 재 홍

Kim Jae Hong, Candidate Academician, professor and doctor
候补院士, 教授, 博士金才洪



교수, 공훈예술가
함 창 연

Ham Chang Yeon, professor and Merited Artist
教授, 功勋艺术家咸昌彦



부교수, 인민예술가
리 룰 선

Ri Ryul Sun, associate professor and People's Artist
副教授, 人民艺术家李律尊



부교수, 인민예술가
박 진 수

Pak Jin Su, associate professor and People's Artist
副教授, 人民艺术家朴进秀



부교수, 인민예술가
김 상 힌

Kim Sang Him, associate professor and People's Artist
副教授, 人民艺术家金相昶



부교수, 인민예술가
리 길 남

Ri Kil Nam, associate professor and People's Artist
副教授, 人民艺术家李吉男



부교수, 인민예술가
박 래 천

Pak Rae Chon, associate professor and People's Artist
副教授, 人民艺术家朴来川



부교수, 인민예술가
김 규 학

Kim Kyu Hak, associate professor and People's Artist
副教授, 人民艺术家金 규학



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

대학의 학위학직 및 명예칭호 소유자들

Academic Degrees and Titles and Honorary Title Holders of the University

大学的学位学衔及荣誉称号获得者



교수, 박사, 공훈예술가 리유미
Ri Yu Mi, professor, doctor
and Merited Artist
教授, 博士, 功勋艺术家李唯美



교수, 박사 김명권
Kim Myong Gwon, professor
and doctor
教授, 博士金明权



박사, 부교수 김휘웅
Kim Hui Ung, doctor
and associate professor
博士, 副教授金徽雄



박사, 부교수 변명옥
Pyon Myong Ok, doctor
and associate professor
博士, 副教授边明玉



박사, 부교수 리종효
Ri Jong Hyo, doctor
and associate professor
博士, 副教授李宗孝



박사, 부교수 박철룡
Pak Chol Ryong, doctor
and associate professor
博士, 副教授朴铁龙



박사, 부교수 오광설
O Kwang Sop, doctor
and associate professor
博士, 副教授吴光燮



박사, 부교수 한원일
Han Won Il, doctor
and associate professor
博士, 副教授韩元日



박사, 부교수 남 위
Nam Wi, doctor
and associate professor
博士, 副教授南卫



박사, 부교수 리 박
Ri Pak, doctor
and associate professor
博士, 副教授李博



박사, 부교수 신철룡
Sin Chol Ryong, doctor
and associate professor
博士, 副教授申哲敏



인민예술가 김인봉
Kim In Bong,
People's Artist
人民艺术家金仁峰



인민예술가 정현일
Jong Hyon Il,
People's Artist
人民艺术家郑玄日



부교수, 공훈예술가 정학석
Jong Hak Sok, associate professor
and Merited Artist
副教授, 功勋艺术家郑学硕



공훈예술가 정 철
Jong Chol,
Merited Artist
功勋艺术家郑哲



공훈예술가 정승환
Jong Sung Hwan,
Merited Artist
功勋艺术家郑胜焕



공훈예술가 정문철
Jong Mun Chol,
Merited Artist
功勋艺术家郑文哲



공훈예술가 홍수강
Hong Su Gang,
Merited Artist
功勋艺术家洪秀强



공훈예술가 엄광수
Om Kwang Su,
Merited Artist
功勋艺术家严光秀



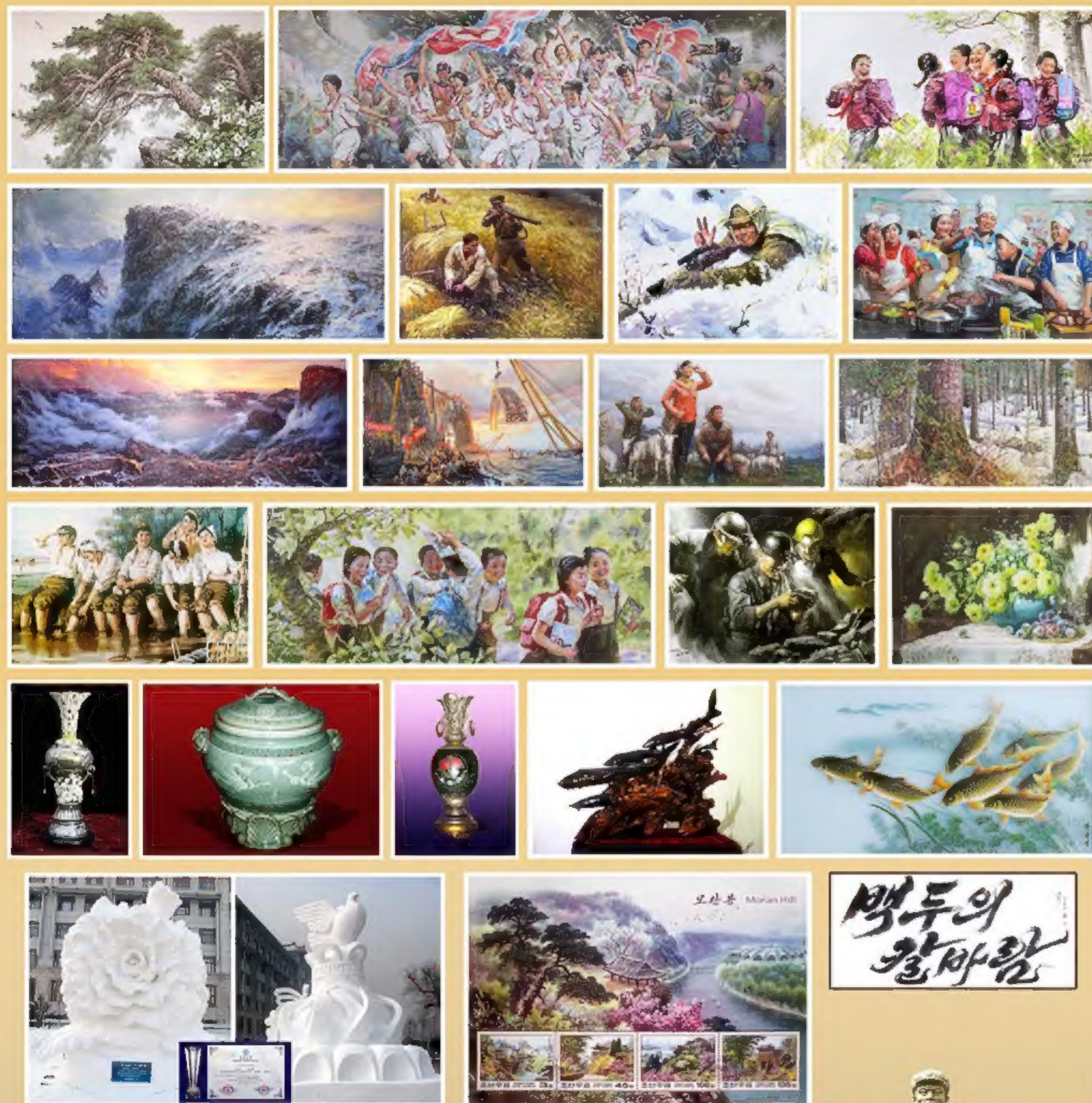
공훈예술가 박광림
Pak Kwang Rim,
Merited Artist
功勋艺术家朴光林



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

대학에서 창작한 미술작품들

Works of Fine Art Created by the University 大学创作的美术作品



PYONGYANG UNIVERSITY OF FINE ARTS

주체미술의 개화발전에 기여한 대학졸업생들

Graduates of the University, who Made a Contribution to the Development of the Juche-oriented Fine Art



김일성상계관인, 2중로력영웅, 인민예술가
정영만
Jeong Yong Man, Kim Il Sung Prize winner, twice Labour Hero and People's Artist
金日成奖获得者, 双重劳动英雄, 人民艺术家郑永万



김일성훈장, 김정일훈장수훈자, 인민예술가
주수용
Ju Su Yong, Order of Kim Il Sung and Order of Kim Jong Il winner and People's Artist
金日成勋章, 金正日勋章获得者, 人民艺术家朱寿容



김일성훈장수훈자, 김일성상계관인, 로력영웅, 인민예술가
김성민
Kim Song Min, Order of Kim Il Sung winner and Kim Il Sung Prize winner, Labour Hero and People's Artist
金日成勋章获得者, 金日成奖获得者, 劳动英雄, 人民艺术家金成民



김일성상계관인, 김정일상계관인, 인민예술가
신학선
Sin Hak Son, Kim Il Sung Prize and Kim Jong Il Prize winner and People's Artist
金日成奖获得者, 金正日奖获得者, 人民艺术家申学善



김일성상계관인, 김정일상계관인, 인민예술가
류하륜
Ryu Ha Ryul, Kim Il Sung Prize and Kim Jong Il Prize winner, and People's Artist
金日成奖获得者, 金正日奖获得者, 人民艺术家柳河烈



김일성상계관인, 로력영웅, 인민예술가
로익화
Ro Ik Hwa, Kim Il Sung Prize winner, Labour Hero and People's Artist
金日成奖获得者, 劳动英雄, 人民艺术家罗益华



김일성상계관인, 로력영웅, 인민예술가
박창섭
Pak Chang Sop, Kim Il Sung Prize winner, Labour Hero and People's Artist
金日成奖获得者, 劳动英雄, 人民艺术家朴昌燮



김일성상계관인, 로력영웅, 인민예술가
오대형
O Tae Hyong, Kim Il Sung Prize winner, Labour Hero and People's Artist
金日成奖获得者, 劳动英雄, 人民艺术家刘大衡



김일성상계관인, 로력영웅, 인민예술가
김운
Kim Yun, Kim Il Sung Prize winner, Labour Hero and People's Artist
金日成奖获得者, 劳动英雄, 人民艺术家金尹



김일성상계관인, 로력영웅, 인민예술가
강정호
Kang Jong Ho, Kim Il Sung Prize winner, Labour Hero and People's Artist
金日成奖获得者, 劳动英雄, 人民艺术家康正浩



김일성상계관인, 박사, 인민예술가
정창모
Jong Chang Mo, Kim Il Sung Prize winner, doctor and People's Artist
金日成奖获得者, 博士, 人民艺术家郑昌模



김일성상계관인, 인민예술가
최하택
Choe Ha Thack, Kim Il Sung Prize winner and People's Artist
金日成奖获得者, 人民艺术家崔河泽



김일성상계관인, 박사, 인민예술가
선우영
Son U Yong, Kim Il Sung Prize winner, doctor and People's Artist
金日成奖获得者, 博士, 人民艺术家孙宇英



김일성상계관인, 인민예술가
김승희
Kim Sung Hui, Kim Il Sung Prize winner and People's Artist
金日成奖获得者, 人民艺术家金胜姬



김일성상계관인, 인민예술가
홍춘웅
Hong Chon Ung, Kim Il Sung Prize winner and People's Artist
金日成奖获得者, 人民艺术家洪春雄



김일성상계관인, 인민예술가
홍순모
Hong Sun Mo, Kim Il Sung Prize winner and People's Artist
金日成奖获得者, 人民艺术家洪顺模



주소(Add, 地址): 조선민주주의인민공화국 평양시 동대원구역 행천2동
Raengchon-dong No. 2, Tongdaewon District, Pyongyang, DPRK
朝鲜民主主义人民共和国平壤市东大院区冷泉2洞
국제전화(Tel, 电话): 00850-2-18111-1846
전자우편(E-mail, 电子邮箱): mun su bong@star-co.net.kp

조선민주주의인민공화국 · 외국문출판사
주체110(2021)년
Foreign Languages Publishing House, DPRK
Juche 110 (2021)
朝鲜民主主义人民共和国·外文出版社
主体110 (2021) 年

7-218140

